

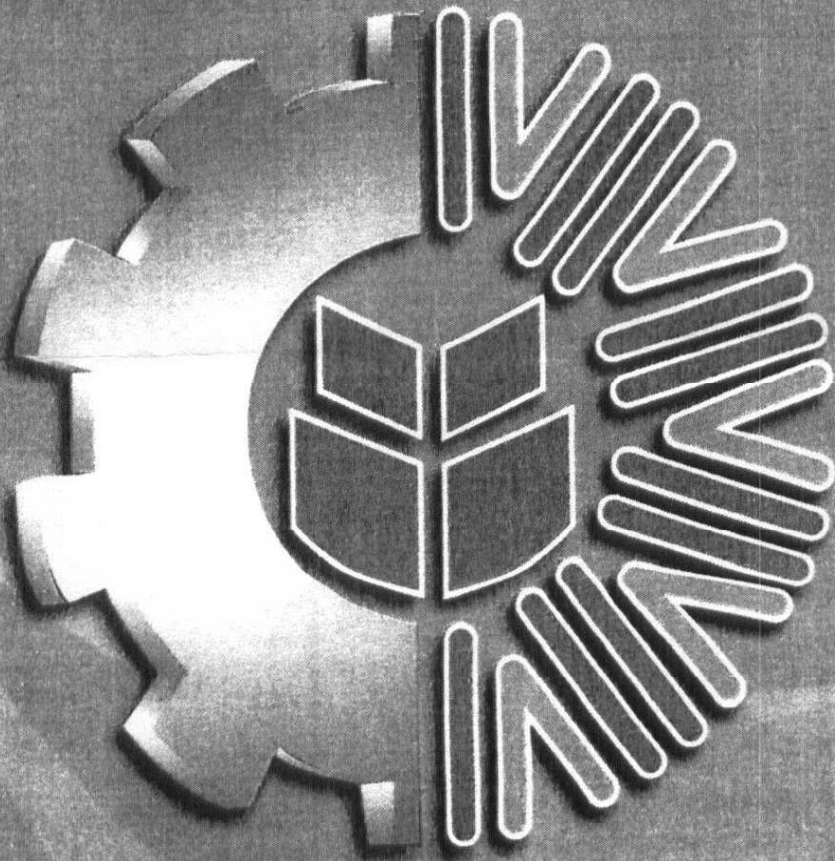
# سيات 2016 SIAT

الصالون الدولي للاستثمار الفلاحي والتكنولوجيا

Salon International de l'Investissement Agricole et de la Technologie

International Exhibition of Agricultural Investment and Technology

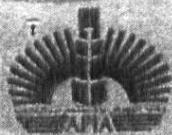
[www.siat.tn](http://www.siat.tn)



تونس: من 19 إلى 22 أكتوبر 2016 بقصر المعارض بالكرم

Tunis: du 19 au 22 Octobre 2016 – Parc des Expositions du Kram

Tunis: October, 19<sup>th</sup> to 22<sup>nd</sup> 2016 – Exhibition Park of Kram





# SIAT 2016

www.siat.tn



## SIAT, the site of technological innovation for agriculture and fishing

Established to enhance the value of the Tunisian agriculture, focused on competitiveness and innovation, SIAT - (the International Exhibition of Agricultural Investment and Technology) confirms its vocation as a meeting for professionals to share new opportunities and create new horizons on the international markets.

SIAT constitutes a display of the agricultural and the fishing technologies, and crossroads where meet agricultural producers, fishermen, businessmen, manufacturers, manufacturers, ship owners, suppliers and reserchers.

The fair offers a variety of events in such a way as to cater for the interests of the participant and to be in tune with the sector's technological developments.

- An exhibition of advanced technologies and assets of research in the agriculture, agrofood, fishing and services ;
- Partnership contacts between Tunisian and foreign partners in order to create joint ventures in Agriculture, fishing and services.
- Demonstration sessions introducing the latest technologies and the new techniques to improve output and enhance the value of the agricultural products.
- International forum for the promotion of the investment in agriculture, fisheries, agro food and services.

## SIAT' 2014 in figures

Area	Gross	Net	
	7000 m <sup>2</sup>	4200 m <sup>2</sup>	
Exhibitors	Total	Tunisians	Foreigners
	200	144	56

## Participating foreign countries :

Italy, France, Germany, Greece, Denmark, Spain, Saudi Arabia, Holland, Poland, Malta, Algeria, Norway, Turkey, Côte d'Ivoire, Egypt, Belgium.

Numbers of visitors : 10 000

## SIAT'2016 Synergies between targeted activities

- Research and development,
- Agricultural equipment,
- Agricultural and fishing techniques
- Agricultural and fishing services ,
- Organic agriculture,
- Horticulture , greenhouse farming,
- Seeds and seedlings,
- Olive oil,
- Packaging and conditioning and refrigeration,
- Computer systems applied to agriculture and fishing,
- Enterprise nurseries,
- Promotion and funding of the sector,
- Professional and assistance institutions.

## SIAT'2016, a showcase for technological innovations

The 12<sup>th</sup> edition of SIAT is a major gathering of the high-tech technologies for :

- Basic products for the strengthening of Tunisia's food security,
- Products destined to stimulating exports and to winning new markets.

## SIAT'2016, for the promotion of a competitive agriculture

The exhibition is an opportunity to share information on the achievements of research in the field of agricultural production and fishing.

An area has been selected for the presentation of the innovations in the sector.

Three awards have been established for the best innovating subjects.

## SIAT'2016, a partnership opportunity in agriculture and fishing

SIAT is timely opportunity for contacts between foreign promoters and their Tunisian partners counterparts to create joint ventures. Thus, during all the period of exhibition.

## SIAT'2016, an international forum where debates are open about various themes relative to investment.

On the sidelines of SIAT, an international forum will be held for the promotion of investment in the area agriculture, fisheries, food and services.

27.5.2016 / 3744





**SIAT 2016**  
www.siat.tn



## Le SIAT, site de l'innovation technologique pour l'agriculture et la pêche

Créé pour mettre en valeur les progrès et les performances de l'agriculture tunisienne, le Salon International de l'Investissement Agricole et de la Technologie «SIAT» confirme sa vocation de rendez vous fixé aux professionnels pour mettre à profit de nouvelles opportunités et ouvrir des canaux sur les marchés internationaux.

SIAT constitue une vitrine des technologies dans les secteurs de l'agriculture et de la pêche et un carrefour où se rencontrent producteurs agricoles, pêcheurs, hommes d'affaires, industriels, armateurs, fournisseurs et chercheurs.

Le salon présente une palette de manifestations selon l'intérêt du participant afin d'être au diapason de l'évolution technologique.

- Une exposition de technologies de pointe et des acquis de la recherche dans les domaines agricole, agro-alimentaire, de pêche et des services qui leur sont liés ;
- Des rencontres de partenariat entre promoteurs tunisiens et partenaires étrangers en vue de stimuler la création de projets mixtes.
- Des séances de démonstration de technologies nouvelles et des techniques pour l'amélioration de la production et la valorisation des produits agricoles.
- Un forum international sur la promotion de l'investissement dans le domaine de l'agriculture, de la pêche, des services et de la première transformation.

## Le SIAT'2014 en chiffres

Superficie	Brute	Nette		
	7000 m <sup>2</sup>	4200 m <sup>2</sup>		
Exposants	Total	Tunisiens	Etrangers	
	200	144	56	

## Pays Etrangers participants :

Italie, France, Allemagne, Algérie, Danemark, Espagne, Arabie Saoudite, Hollande, Egypte, Malte, Grèce, Norvège, Turquie, Côte-d'Ivoire, Pologne, Belgique.

**Nombre de visiteurs : 10 000**

## Le SIAT'2016, des synergies entre des activités ciblées

- Recherche, développement et financement,
- Equipements et techniques agricoles, de pêche et de transformation,
- Services agricoles et de pêche, signes de qualité, certification et contrôle,
- Agriculture biologique et oléiculture,
- Horticulture, semences et plants,
- Emballage, conditionnement et froid,
- Systèmes informatiques appliqués à l'agriculture et à la pêche,
- Pépinières d'entreprises,
- Organismes professionnels et d'appui.

## SIAT'2016, vitrine des innovations technologiques

La douzième édition du SIAT constitue un rendez-vous pour exposer des technologies de pointe relatives aux :

- Produits de base consolidant la sécurité alimentaire en Tunisie,
- Produits destinés au renforcement de l'exportation et en quête de nouveaux marchés.

## SIAT'2016, promotion d'une agriculture compétitive

Ce salon permet de prendre connaissance des résultats et des acquis de la recherche dans les domaines de l'agriculture et de pêche.

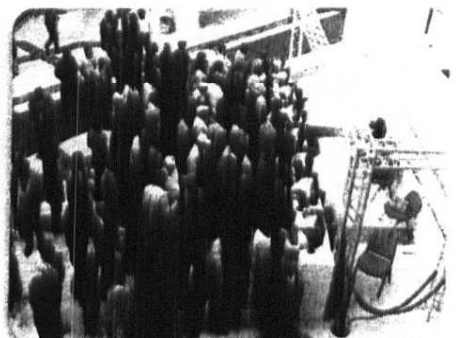
## SIAT'2016, une opportunité pour le partenariat agricole

SIAT est une opportunité pour des contacts et des rapprochements entre des promoteurs tunisiens et leurs homologues étrangers.

Des propositions d'affaires, des possibilités de contrats de cultures et des opportunités commerciales seront présentées aux investisseurs étrangers.

## SIAT'2016, un forum international pour la promotion de l'investissement dans le domaine agricole

En marge du SIAT, un forum international sera organisé pour la promotion de l'investissement dans le domaine de l'agriculture, de la pêche, de l'agroalimentaire et des services.



## كيفية المشاركة

للمشاركة في إحدى مكونات «سيات 2016»، يتعين تعبئة ملف المشارك وإيداعه لدى مصالح وكالة النهوض بالاستثمارات الفلاحية قبل موعد 31 جويلية 2016 المشاركون المنتظرون في «سيات 2016».

\* المنتجون الفلاحيون

\* مؤسسات البحث العلمي الفلاحي

\* المزودون الذين تتوفر لديهم التقنيات الحديثة

\* الباعثون الراغبون في تطوير الشراكة

للمزيد من الإرشادات الرجاء الاتصال بـ :

وكالة النهوض بالاستثمارات الفلاحية

62، نهج آلان سافاري. 1003 تونس

الهاتف : (+216) 71 77 13 00 - الفاكس : (+216) 71 80 84 53

www.apia.com.tn - promo.agri@apia.com.tn

## COMMENT PARTICIPER ?

Pour participer aux différentes composantes du «SIAT'2016» les intéressés sont invités à remplir la demande de participation et à la retourner aux services de l'APIA, avant le 31 juillet 2016.

Sont attendus au «SIAT'2016»

- Les producteurs agricoles
- Les établissements de recherche
- Les détenteurs et les fournisseurs de nouvelles technologies
- Les promoteurs désirant développer des projets de partenariat agricole

Pour de plus amples informations contacter :

**L'Agence de Promotion des Investissements Agricoles «APIA»**

62, rue Alain Savary - 1003 Tunis - Tunisie

Tél. : (+216) 71 77 13 00 - Fax : (+216) 71 80 84 53

prom.agri@apia.com.tn - www.apia.com.tn

## HOW TO PARTICIPATE ?

If you are interested in participating in the various activités of «SIAT'2016» Please fill out the participation file and send it back before July 31<sup>st</sup> 2016

Who's expected to participate at «SIAT'2016»

- Farming producers
- Research establishments
- Holders and suppliers of new technologies
- Promoters eager to develop agricultural partnership

For any further information, please contact :

**Agricultural Investment Promotion Agency «APIA»**

62, rue Alain Savary - 1003 Tunis - Tunisia

Phone : (+216) 71 77 13 00 - Fax : (+216) 71 80 84 53

prom.agri@apia.com.tn - www.apia.com.tn

# DEMANDE DE PARTICIPATION / PARTICIPATION FORM

**SIAT 2016**  
www.siat.tn



## SALON INTERNATIONAL DE L'INVESTISSEMENT AGRICOLE ET DE LA TECHNOLOGIE

Salon retenu dans le programme officiel des foires et expositions de la Tunisie  
Tunis : du 19 au 22 octobre 2016 au Parc des Expositions du Kram

## INTERNATIONAL EXHIBITION OF AGRICULTURAL INVESTMENT AND TECHNOLOGY

Exhibition registred in the Tunisian fairs and expositions official program  
Tunis : from 19<sup>th</sup> to 22<sup>nd</sup> october 2016 - Kram Exhibition Park

**A retourner avant le 31 juillet 2016 à / To be returned before the july 31<sup>st</sup> 2016, to :**

**L'Agence de Promotion des Investissements Agricoles**



62, rue Alain Savary - 1003 Tunis - Tunisie - Tél. : (+216) 71 77 13 00 - Fax : (+216) 71 80 84 53

Site web : apia.com.tn - E-mail : prom.agri@apia.com.tn

### VOTRE SOCIETE / YOUR COMPANY

Raison sociale / Company name : .....

Représentée par / Represented by : ..... Fonction / Position : .....

☐ Etablissement de recherche / Research center : .....

☐ Organisme public / State organisation : .....

☐ Détenteur de technologie / Technology supply : .....

☐ Promoteur / Promoter : .....

☐ Autres / Others : .....

Adresse / Address : .....

Code Postal / Zip Code : ..... Ville / City : ..... Pays / Country : .....

Tél. / Phone : ..... Fax : .....

E-mail : ..... Site web / Web site : .....

Responsable du dossier / Contact person : .....

### VOTRE STAND / YOUR STAND

**L'attribution des stands respectera dans la mesure du possible les éléments ci-dessous :**

The stands allocation will be done according to the information given below as far as this is possible :

☐ Superficie souhaitée / Desited area : ..... m<sup>2</sup>/sqm (minimum 9 m<sup>2</sup>/sqm)

**Société représentées sur votre stand / Firms represented on your stand :**

Raison sociale / Company name	Adresse / Address	Activité / Activity

27.5.2016 / 3744

## CONDITION DE PARTICIPATION / TERMS OF PARTICIPATION

Le soussigné s'engage à occuper sous réserve de l'admission par l'APIA, l'emplacement défini aux conditions ci-dessous mentionnées :

*The undersigned undertakes to occupy the space reserved providing the application is accepted by APIA as per the conditions set out below :*

1. Droit d'inscription obligatoire / Mandatory space fees : ..... 150 DT (100 €) (TTC)

2. Espace à réserver / Space reservation

☐ Espace nu / No covered space : ..... m<sup>2</sup>/sqm x 180 DT (100 €) = ..... DT (TTC)

☐ Stand pré-équipé / Prefitted stand (Séparations / panels, moquette / carpet, 1 spot d'éclairage de 100 watt par 3 m<sup>2</sup> / 1 light spot/3 sqm et 1 prise de courant par module de 9 m<sup>2</sup> / electric plug :

..... m<sup>2</sup>/sqm x 220 DT (120 €) = ..... DT (TTC)

TOTAL GÉNÉRAL / TOTAL (1+2) = ..... / ..... DT (TTC)

Le gardiennage et le nettoyage des stands sont assurés gratuitement / Guarding and stand cleaning fees are free of charges.

## MODE DE PAIEMENT / MODE OF PAYMENT

☐ 30% du total général à la réservation du stand / Payment of 30% on booking.

☐ Le reliquat doit être versé avant le 31 juillet 2016 / Remaind is due before the July 31<sup>st</sup> 2016.

Les frais de participation sont payables par chèque ou par virement à l'ordre de l'APIA au compte N° / Participation fees can be paid cash to APIA account N° :

07 3090 075103 300014 55 - Amen Bank - Agence Alain Savary - Tunis

IBAN : TN 59 07 30 9007 5103 3000 1455

Swift : CFCTTNTXXX

☐ Prière d'envoyer une copie de l'ordre de virement avec la demande de participation / Please send a copy about transfer with the request for participation.

## SIGNATURE DE LA DEMANDE / SIGNATURE OF THE REQUEST

Nom & Prénom du représentant / Name and function of the authorised representative :

A / At : ..... Le / On : .....

Signature

Signature / Stamp

27.5.2016 / 3744

# SIAT 2016

www.siat.tn



**Tunis : from 19<sup>th</sup> to 22<sup>nd</sup> october 2016**

**Kram Exhibition Park**

## GENERAL CONDITIONS FOR THE FAIR

### ARTICLE 1 :

1. **The organiser** accepts, in their capacity of exhibitors, all the Tunisian and foreign enterprises renowned for being manufacturers and providers of agricultural and fishing technologies and services, agricultural and fishing entrepreneurs, importers, exporters, exclusive general agents, legal or natural persons interested in the exhibition.
2. **Displayed goods**, products or services must be admitted in the list of elements allowed to be exposed.
3. The participation is considered definitive when the organiser ratifies the participation form.
4. **The admissions are personal and non-transferable.** It is stipulated that the signature of a participation form involves a complete payment of the amount that appears on it. The acceptance of the «participation form» and areas allocation recovers from the exclusive competence of the staff committee which proceed in a compatible way with its organisational requirements.
5. **The payment** of all the invoices is due before opening of the exhibition. If in this term the area's expenses was not paid, the amount of the invoice will be increased by right and without preliminary formal notice, of 1% of penalty per month of delay, in this consideration, APIA has the right to retain the displayed goods and movable elements belonging to the exhibitor.
6. **The payment** of the amount must be made in provided time (end of July 2016), in no case after the beginning of the exhibition. The exhibitor can occupy the attributed area with the express condition to have paid the organiser. This right cannot be transferred to thirds.

### ARTICLE 2 : WITHDRAWAL

1. The withdrawal must be communicated to the APIA by registered letter or by registered letter or by telegram; at least 60 days before the beginning of the exhibition
2. The withdrawal notified 60 days before the show beginning allows the exhibitor the refund of the provisional deposit except the registration fee.
3. The withdrawal notified 30 days before the show beginning exempts the exhibitor of royalties and indemnities payment. However the sums paid as deposit remain devoted to APIA
4. The withdrawal 15 days before the show beginning will let remain chargeable to the exhibitor the full payment of participation charges and indemnities.

### ARTICLE 3 : EXHIBITION'S GENERAL TERMS

1. The assembly (building) of stands will begin a week (1) before the official opening of the exhibition and must be ended at midday (12) the day before opening. The stand height must not exceed 2.5 meters except express and written derogation. The administration can refuse modify or make unsettled the installations non-corresponding to the mentioned prescriptions.
2. **During the exhibition :**
  - The exhibitor has to occupy the place attributed to until the exhibition's closure
  - Displayed products must not, as possible, be covered during opening hours
  - APIA reserves the right to remove any goods not included within the framework of the exhibition, without any right of compensation by the exhibitors.
  - It is forbidden to the exhibitor or the staff of the stand to make in or around their stand, any advertisements for any company or other than theirs or the one they represent
  - It is also forbidden to the exhibitor to let, rent, give to third or transfer its stand.
  - Any advertisement; demonstration or excessive request in area around the stand (loudspeakers...) that might disturb the occupants of the nearby stands are strictly forbidden.

### 3. During the closure of the exhibition :

- The dismantling of stands and their evacuation must be done within a delay not exceeding 48 hours from the closure of the exhibition.
- Before the closure of the exhibition it will not be allowed to begin operations is dismantling, nor even to take off already exposed material. Besides, the removal of the material. Besides, the removal of the material has to be accompanied with the establishment of an exit index card which the exhibitor have to remove from APIA's administrative office, if the complete payment was realised. Otherwise, IFT will have the right to retain this displayed goods until the achievement of payment.
- Spent the delay of 1 days, IFT will charge an amount of 50 DT by in each supplementary daytime.
- Exhibitors must return decorations, materials and put in their arrangement in the state they had been given to them. Any deterioration caused by their installation or their goods to the material, building or occupied floor, will be evacuated and put chargeable to the exhibitors.

### ARTICLE 4 : OFFICIAL FORMALITIES

#### 1. Insurance :

Besides the insurance covering objects of exposition, exhibitor must subscribe, at his own expenses, any insurance covering the risks which himself and his staff incurs or make incur to third parties. The organiser is not responsible for any of these risks, especially in case of loss, theft, or any damage.

#### 2. Guarding :

The guarding of stands and their contents is guaranteed only during closing hours. During opening hours, products and materials are under the responsibility of the exhibitor.

#### 3. Custom :

Each exhibitor must accomplish customs formalities for the material and products from abroad. APIA cannot be held responsible for the difficulties that could arise during the accomplishment of these formalities

### ARTICLE 5 : OVERPOWERING OR UNPREDICTABLE CIRCUMSTANCES

In case of overpowering or unpredictable circumstances, that would result by cancelling the show, the participation will be cancelled and the amounts of deposits, already paid by the exhibitors and remaining available after deduction of the expenses engaged by APIA, will be distributed to them in proportion to said payments and clearly admitted that no recourse can be exercised in any way against the APIA.

### ARTICLE 6 : OFFICIAL CATALOGUE AND OTHER PUBLICATIONS

It will be distributed to all the exhibitors an official catalogue establishing the list of the participating companies, the type of products they display and the position that they occupy. APIA cannot be considered responsible for errors and recognisable neglects in the advertisements; if the exhibitor does not supply the specific indications, or if these are not exact.

### ARTICLE 7 : RULES APPLICATION

By signing their participation form, exhibitors accept the prescriptions of the present rules. Any infringement to the general rules may cause the exclusion of the violating exhibitor.

A compensation must be paid by the exhibitor as damages to repair moral or material damages, undergone by the show. This compensation must be, at least, equal to the participation fee that has to be paid to APIA without prejudice damages which could be asked. On that account, APIA has the right to retain displayed goods and decoration elements belonging to the exhibitor.

In case of contesting and disputes, only the courts of Tunis is competent.

**The exhibitors have to respect the clauses of the present general rules.**

**SIAT 2016**   
**www.siat.tn**

Tunis : du 19 au 22 octobre 2016 / *from 19<sup>th</sup> to 22<sup>nd</sup> october 2016*

Parc des Expositions du Kram / *Kram-Exhibition Park*

## **FICHE D'ENREGISTREMENT / REGISTRATION CARD**

**Pour l'animation de séances de démonstration de nouvelles technologies  
dans l'agriculture et la pêche / *To animate demonstration sessions of  
new technologies in agriculture and fisheries***

A retourner avant le 31 juillet 2016 à / *To be returned before the July 31<sup>st</sup> 2016, to*

**L'Agence de Promotion des Investissements Agricoles**



62, rue Alain Savary - 1003 Tunis - Tunisie - Tél. : (+216) 71 77 13 00 - Fax : (+216) 71 80 84 53

Site web : [apia.com.tn](http://apia.com.tn) - E-mail : [prom.agri@apia.com.tn](mailto:prom.agri@apia.com.tn)

Nom et Prénom / *Name* : .....

Organisme / *Company* : .....

Adresse / *Address* : .....

Pays / *Country* : .....

Tél. / *Phone* : ..... Fax : .....

E-mail : .....

Sujet proposé / *Proposed subject* : .....

Domaine d'application / *Field* : .....

Résumé / *Abstract* : .....

Avez-vous besoin d'un matériel spécifique (TV, magnétoscope, ordinateur, rétroprojecteur) ?

*Do you need specific equipments (TV, videorecorder, PC, projector) ?* .....

Date :

Signature / Stamp

**SIAT 2016**   
**www.siat.tn**

Tunis : du 19 au 22 octobre 2016 / from 19<sup>th</sup> to 22<sup>nd</sup> october 2016

Parc des Expositions du Kram / Kram Exhibition Park

**INSERTION GRATUITE AU CATALOGUE OFFICIEL**  
**FREE INSCRIPTION IN OFFICIAL CATALOGUE**

A retourner avant le 31 juillet 2016 à / To be returned before the July 31<sup>st</sup> 2016, to  
**L'Agence de Promotion des Investissements Agricoles**



62, rue Alain Savary - 1003 Tunis - Tunisie - Tél. : (+216) 71 77 13 00 - Fax : (+216) 71 80 84 53

Site web : [apia.com.tn](http://apia.com.tn) - E-mail : [prom.agri@apia.com.tn](mailto:prom.agri@apia.com.tn)

**LES INFORMATIONS CI-DESSOUS SONT DESTINÉES À ÊTRE INSÉRÉES GRATUITEMENT AU CATALOGUE OFFICIEL /**  
**THE INFORMATION BELOW ARE INTENDED FOR FREE INSERTION IN OFFICIAL CATALOGUE**

**PRIÈRE REMPLIR MINUTIEUSEMENT CETTE FICHE / PLEASE FILL THIS CARD WITH ATTENTION :**

**Société / Company :** .....

**Adresse / Address :** .....

**Tél. / Phone :** ..... **Fax :** .....

**Site web / Web site :** .....

**E-mail :** .....

**Secteur d'activités / Activities field :** .....

**Produits à exposer / Exposed field :** .....

**Sociétés représentées / Represented companies :**

<b>Société / Company</b>	<b>Adresse / Address</b>	<b>Tél. / Phone</b>	<b>Activités / Activities</b>

5070 sayılı kanun gereğince güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır. ID:10475585082016527162757. Bu kod ile <http://evrak.tim.org.tr/> adresinden doğrulayabilirsiniz.

5070 sayılı kanun gereğince güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır. ID:10475585082016527162757. Bu kod ile <http://evrak.tim.org.tr/> adresinden doğrulayabilirsiniz.

# SIAT 2016

www.siat.tn



Tunis : du 19 au 22 octobre 2016

Parc des Expositions du Kram

## REGLEMENT GENERAL DU SALON

### ARTICLE 1 : ADMISSION

1. **L'organisateur** accepte, à titre d'exposants, toutes les entreprises tunisiennes et étrangères réputées avoir qualité de fabricants et fournisseurs de technologies et services agricoles et de pêche, producteurs agricoles et de pêche, importateurs, exportateurs, chercheurs, personnes morales ou physiques, intéressées par l'exposition.
2. **Les marchandises**, produits ou services présentés doivent être dans la nomenclature des éléments admis à être exposés et légalement commercialisables en Tunisie.
3. Les admissions à l'exposition sont personnelles et incessibles. Il est stipulé que la signature d'une demande de participation engage un paiement intégral du montant y afférent.
4. **L'acceptation des «demandes de participation»** et l'attribution des emplacements relèvent de la compétence exclusive du comité d'organisation du salon qui procédera de façon compatible avec ses exigences organisationnelles.
5. **Le paiement** de toutes les factures est exigible avant l'ouverture de l'exposition. Si à cette échéance le montant des frais d'emplacement n'était pas payé, le montant de la facture sera augmenté de droit et sans mise en demeure préalable de 1% de pénalité par mois de retard, l'APIA dispose à cet égard d'un droit de rétention sur les articles exposés et les éléments mobiliers appartenant à l'exposant.
6. **Le règlement** du montant à payer devra être effectué dans les délais prévus (avant le 31 juillet 2016), en aucun cas après la date de début de l'exposition. L'exposant dispose du droit d'occuper l'espace attribué à la condition expresse d'avoir réalisé le paiement du règlement à l'organisateur. Ce droit ne peut pas être cédé à des tiers.

### ARTICLE 2 : DESISTEMENT

1. Les desistements, pour toute raison, devront être communiqués à l'APIA par lettre recommandée ou par télégramme, au plus tard 60 jours avant le début de la manifestation.
2. Le desistement notifié 60 jours avant le salon permettra d'obtenir le remboursement du versement effectué à l'exception des frais de dossier.
3. Le desistement notifié au plus tard 30 jours avant le salon exonérera l'exposant du paiement des redevances et indemnités, toutefois les sommes versées à titre d'acompte restent acquises à l'APIA.
4. Le desistement au plus tard 15 jours avant le début de la manifestation laissera subsister à la charge de l'exposant l'intégralité des redevances et indemnités afférentes à sa participation.

### ARTICLE 3 : MODALITÉS GÉNÉRALES D'EXPOSITION

1. Le montage des stands débutera une (1) semaine avant l'ouverture officielle de l'exposition, la fin du montage des stands doit être impérativement achevée à midi la veille de l'ouverture. La hauteur des stands ne doit pas dépasser 2,3 mètres sauf dérogation expresse accordée par écrit. Les bâtiments et équipements du Parc des Expositions du Kram ne peuvent être endommagés sous aucun prétexte.
2. **Lors de l'exposition :**
  - En période d'exposition, l'exposant est obligé d'occuper l'emplacement lui étant attribué jusqu'à la clôture de la manifestation.
  - Les produits exposés ne doivent pas être couverts, pendant les heures d'ouverture de l'exposition.
  - Il est interdit à l'exposant ou au personnel du stand de faire, de quelque manière que ce soit, dans ou autour de leurs stands, de la publicité pour une firme autre que la leur ou celle qu'ils représentent.
  - Il est aussi interdit à l'exposant de céder son stand à des tiers, de le louer, de le mettre à la disposition d'un tiers ou de le transférer.
  - Toute publicité, démonstration ou sollicitation abusive dans les allées proches des stands (haut-parleurs, etc...) de nature à incommoder les occupants des stands voisins sont strictement interdites. L'exposant doit se tenir à l'espace accordé, et tout matériel publicitaire doit se trouver dans cet espace.

### 1. Lors de la clôture de l'exposition :

- Le démontage des stands et leur évacuation doivent se faire dans un délai n'excédant pas 48 heures à compter de la clôture de l'exposition.
- Avant la clôture de l'exposition il ne sera pas permis de commencer quelques opérations de démontage que ce soit, ni même d'emporter du matériel déjà exposé. L'enlèvement du matériel doit par ailleurs s'accompagner de l'obtention d'un bon de sortie que l'exposant devra retirer auprès du commissariat du salon, à la condition expresse que le paiement complet ait été réalisé. Au contraire, on reconnaîtra à la Société des Foires Internationales de Tunis « ITF » le droit de retenir les marchandises en exposition jusqu'au moment où le paiement sera effectué.
- Passé le délai d'un jour, ITF facturera un montant forfaitaire de 50 DT par jour.
- Les exposants devront laisser les emplacements et matériels mis à leur disposition dans l'état où ils les auront trouvés. Toutes détériorations causées par leur installation ou leurs marchandises soit au matériel, soit au bâtiment, soit enfin au sol occupé, seront évaluées et mises à la charge des exposants.

### ARTICLE 4 : FORMALITÉS

#### 1. Assurances :

Outre l'assurance couvrant les objets exposés, l'exposant est tenu de souscrire, à ses propres frais, toutes assurances couvrant les risques que lui-même et son personnel encourrent ou font courir à des tiers. L'organisateur est réputé déchargé de toute responsabilité à cet égard, notamment en cas de perte, vol, ou dommage quelconque.

#### 2. Gardiennage :

Le gardiennage des stands et de leur contenu n'est assuré que pendant les heures de fermeture du salon. Pendant les heures d'ouverture, les produits et matériels sont de la responsabilité de l'exposant qui s'y oblige.

#### 3. Douane :

Il appartient à chaque exposant d'accomplir les formalités douanières pour les matériels et produits en provenance de l'étranger. L'APIA ne pourra être tenue responsable des difficultés qui pourraient survenir lors de ces formalités.

### ARTICLE 5 : FORCES MAJEURES OU IMPRÉVISIBLES

Dans le cas où, pour des forces majeures ou imprévisibles, la manifestation ne pourrait avoir lieu, les demandes de participation seront annulées et les sommes provenant des versements, déjà effectués par les exposants et restant disponibles après déduction des dépenses engagées par l'APIA, leur seront réparties au prorata desdits versements sans qu'il puisse, de convention expresse être exercé de recours, à quelque titre que ce soit contre l'APIA.

### ARTICLE 6 : CATALOGUE OFFICIEL ET AUTRES PUBLICATIONS

Il sera distribué à tous les exposants un catalogue du salon établissant la liste des entreprises participantes, le type de produits qu'elles présentent et la position qu'elles occupent.

L'APIA ne peut nullement être considérée responsable des erreurs et des omissions identifiables dans les annonces du catalogue, si l'exposant ne fournit pas les indications spécifiques, ou si celles-ci ne seront pas exactes.

### ARTICLE 7 : APPLICATION DU RÈGLEMENT

Les exposants en signant leurs demandes de participation acceptent les prescriptions du présent règlement. Toute infraction aux dispositions du règlement général peut entraîner l'exclusion de l'exposant contrevenant.

Une indemnité est alors due par l'exposant à titre de dommage et intérêts en réparation des dommages moraux ou matériels, subis par la manifestation. Cette indemnité est au moins égale au montant de la participation qui reste acquis à l'APIA sans préjudice des dommages et intérêts supplémentaires qui pourraient être demandés, l'APIA dispose à cet égard d'un droit de rétention sur les articles exposés et les éléments mobiliers ou décoratifs appartenant à l'exposant.

En cas de contestation et litiges, les tribunaux de Tunis sont seuls compétents.

**Les exposants s'engagent formellement à respecter les clauses du présent règlement général.**

## شروط المشاركة

يتعهد المشارك باستغلال الجناح الذي تسنده هيئة المعرض طبقا للشروط التالية :

1. معلوم التسجيل الإجباري : ..... د.ت 150

2. المساحة :

☐ فضاء غير مجهز : ..... م<sup>2</sup> 180 x د.ت = ..... د.ت

☐ فضاء مجهز : ..... م<sup>2</sup> 220 x د.ت = ..... د.ت

(عوارض - موكات - فانوس بقوة 100 وات لكل 3 م<sup>2</sup> - ومورد للنور الكهربائي لكل مساحة 9 م<sup>2</sup>)

المجموع العام : (2+1) = ..... د.ت

الأسعار المذكورة تشمل الأداء على القيمة المضافة وأسعار الحراسة وتنظيف الأجنحة.

## طريقة الدفع

☐ 30 % من التكاليف الجمالية عند حجز الجناح والباقي قبل 31 جويلية 2016.

☐ تدفع تكاليف المشاركة بواسطة صك أو تحويل بنكي لفائدة وكالة النهوض بالاستثمارات الفلاحية، حساب رقم :

55 300014 075103 3090 07 . بنك الأمان - فرع آلان سافاري - تونس

IBAN : TN 59 07 30 9007 5103 3000 1455

Swift : CFCTTNTTXXX

☐ الرجاء إرسال نسخة من الإذن بالتحويل رفقة مطلب المشاركة.

## إمضاء الطالب

اسم ولقب الممضي :

.....

حرر بـ : ..... في : .....

الطابع

الإمضاء

# مطالب مشاركة



سيات 2016  
www.siat.tn

## الصالون الدولي للاستثمار الفلاحي والتكنولوجيا

تونس : من 19 إلى 22 أكتوبر 2016 بقصر المعارض بالكروم

تظاهرة مندرجة ضمن البرنامج الرسمي للمعارض والتظاهرات بتونس

يرجع بعد تعميمه قبل 31 جويلية 2016 إلى

### وكالة النهوض بالاستثمارات الفلاحية

62، نهج آلان سافاري - 1003 تونس - الهاتف : (+216) 71 77 13 00 - الفاكس : (+216) 71 80 84 53

موقع الواب : apia.com.tn - البريد الإلكتروني : prom.agri@apia.com.tn



### المؤسسة

الغاية الاجتماعية : .....

الصفة : ..... ممثلة من طرف السيد : .....

☐ مؤسسة عمومية : .....

☐ مؤسسة بحث : .....

☐ مستثمر فلاح : .....

☐ صاحب تكنولوجيا حديثة : .....

☐ أنشطة أخرى (أذكرها) : .....

العنوان : .....

البلد : ..... المدينة : ..... الترميم البريدي : .....

الهاتف : ..... الفاكس : .....

البريد الإلكتروني : ..... موقع الواب : .....

المسؤول عن الملف : .....

### الجنح

يقع إسناد الأجنحة بالمعرض اعتمادا على المعطيات الواردة في ما يلي :

☐ المساحة المطلوبة (م<sup>2</sup>) (9 م<sup>2</sup> على الأقل) : .....

الشركات الممثلة بجنحك :

الشركة	العنوان	النشاط